



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五二三三一九一

一九八〇年一月廿九日
星期二

目錄

雅麗珊郡主主持荃灣大會堂開幕	第一頁
英貿易大臣參觀電子廠	第二頁
留港入住酒店須填具姓名國籍	第四頁
九龍區中文教學中心資料室開放	第四頁
立法局明日舉行會議	第五頁
消防人員獲頒長期服務獎	第六頁
港九巴士調整收費	第七頁
更正	第八頁
英貿易大臣參觀發電廠	第九頁
四幅官地拍賣成交	第十頁
英貿易大臣明日離港	第十一頁

雅麗珊郡主將主持

荃灣大會堂開幕禮

新界第一座多種用途的文娛活動場館——荃灣大會堂，行將啓用，並將於二月七日（星期四），由訪問本港的雅麗珊郡主主持開幕典禮。

郡主將在其夫婿歐國偉先生，及港督麥理浩爵士陪同下主持該盛大的儀式。此為郡主訪問本港九日行程中主要酬酢秩序之一。

郡主將於下午三時抵達荃灣大會堂。新界政務司鍾逸傑、工務司麥德霖、市政事務署署長惠柳新、荃灣市鎮專員龔理民官許舒及荃灣社區首長等，將在場迎迓。

雅麗珊郡主將欣賞醒獅及麒麟表演。而在精彩的表演舉行前，將為醒獅及麒麟主持點睛。

其後郡主將於大堂外接見荃灣諮詢委員會各委員、政府官員及新界鄉紳。

惠柳新致歡迎辭後，郡主隨即為大堂中的紀念牌匾主持揭幕，並宣佈荃灣大會堂正式開幕。

稍後，郡主將在國歌演奏後步入音樂廳。荃灣諮詢委員會文娛小組委員會主席陳浦芳將致謝詞。在音樂廳內，郡主並將欣賞由荃灣兒童合唱團及荃灣青年舞蹈團所擔綱之表演。

郡主隨後將前往展覽廳參觀一項有關荃灣歷史及演變，和新市鎮未來發展計劃的图片展覽。該項展覽由工務司署、荃灣理民府、荃灣大會堂及政府新聞處聯合主辦。

郡主於參觀展覽後，將田新界政務司及市政事務署署長設宴款待。屆時將有五百五十名賓客應邀出席。

在其荃灣大會堂的一小時訪問過程中，郡主將接見荃灣大會堂壁畫比賽的優勝者。其中包括一位女學童。她參加比賽時年僅十一歲。該項壁畫比賽係年前由荃灣市民府及荃灣諮詢委員會聯合舉辦。參賽作品超過六百件。得獎壁畫已裝嵌在大會堂地下、二樓及三樓。此外，荃灣大會堂並有其本身標誌。

荃灣大會堂建築工程耗資二千二百萬元，其中一千萬元係由皇家香港賽馬會捐助。該大會堂之工程由工務司署負責，落成後則由市政事務署負責管理。

該大會堂的特點為一個有一千五百座位的三層高音樂廳。主要舞台面積達一百八十六方米，而側面舞台和後台之總面積則為五十方米。該音樂廳將於二月二十三日

至三月十六日期間充作第二屆荃灣藝術節的表演場地。

荃灣大會堂的最後裝修工程現已積極進行，為郡主下月的訪問作好準備。

編輯注意：荃灣大會堂之圖片乙幅將放在新聞處稿箱備取。

英國貿易大臣約翰洛迪 參觀馬頭圍一間電子廠

英國貿易大臣約翰洛迪今日（星期二）訪問一間電子工廠。該廠在過去三年內，其產品曾獲九項香港獎狀。

洛迪在工商署署長杜華及英國駐港高級商務專員馬卓賢陪同下，參觀馬頭圍道樂德電子遠東有限公司。

該廠出品計有微式程序電視遊戲，座枱式計數機，非影像運動及推理遊戲，微式電腦儀器，包括電碼收釋機，該產品曾榮獲一九七九年香港總督優異設計比賽獎。

樂德電子遠東有限公司執行董事羅利史葛向貿易大臣表示，其工廠是於一九七五年投入生產，本年內預算向英國兩間公司購入總值二千五百萬元的半導體。

該工廠的百分之五十一股權是英商所擁有，現時該廠正計劃發展一種新的微式程序盒式遊戲。洛迪並參觀一座剛從美國購入價值八十三萬五千元，由電腦控制的綫路測試器。羅利史葛表示該座儀器是本港最先進的探測器，可以確保品質控制達最高水平。

洛迪並參觀該廠的工程部，品質控制部及生產部，與工人交談。其後他並與工廠各部門經理舉行會談。

樂德電子有限公司轄下共有兩間工廠，佔地共七萬平方呎，僱有員工共一千一百人。其產品主要運銷美國、英國、西德及荷蘭。

該工廠在一九七七年曾獲數項獎譽，包括產品展覽獎、香港新產品獎、新產品比賽工商署獎、香港工業總會優異設計獎，及最優異出口產品獎。以上及項獎都是頒給該廠出產的電視遊戲。一九七八年，該廠所出產的熱能印刷機及座枱計算機，再度獲香港工業總會優異設計獎。去年該廠出品的電報收釋機靈活香港總督優異設計比賽、香港新產品比賽新產品獎，及香港新產品比賽工商署獎。

以香港出口總值計，電子業是本港第二大工業。一九七八年出口總值達四十七億四千一百萬元。

本港人士及外僑入住酒店
須填具個人姓名國籍資料

人民入境事務處發言人今日提醒市民，根據人民入境條例，任何年齡超過十五歲之人士，凡赴酒店或其他類似的場所居住者，均須在抵達時，將其姓名與國籍告知有關場所之主管人。

發言人指出，上述人士如屬外僑，並須說明其抵港日期、來港所乘之輪船或航機名稱（若有名稱者）及職業等資料。於離去之前，則須將欲往何處或有關離港的詳細資料通知主管人。

根據條例，酒店或其他類似場所之主管人亦須遵守若干項規定，其中包括保留有關住客之書面紀錄最少十二個月，以便人民入境事務人員或警務人員隨時查閱。

中文教學研究中心九龍區資料室
每週開放兩日方便教師前往參觀

教育司署九龍區中國語文教學研究中心之資料參考室，每週開放兩日，供中小學教師前往參觀。

九龍區中心位於馬頭角道一號馬頭角政府合署三樓。每週之開放時間為星期三下午二時至五時及星期六上午九時至中午十二時，公眾假期除外。

該中心發言人稱，參考資料室內有中國語文科教學資料輔助教具及教材等長期展出。

發言人稱：「教師於上述開放時間內到資料室參觀，毋須預約。惟校方如欲安排教師集體參觀及與督學研討有關教材及教具等問題，則須先行通知以便預約時間。」

立法局明日進行辯論
業主與住客修訂法案
非官守議員發表意見

一九八〇年業主與住客（綜合）（修訂）法案，將於明日（星期三）立法局會議中恢復辯論。

各非官守議員會就該法案發表意見，預料辯論將會再次押後。

此外多位非官守議員將於會議席上就多項市民關注之事項，提出十五項問題。屆時將由官守議員答覆。

梁達誠議員曾問及政府是否考慮鼓勵私人建築商，在新界興建更多類似元朗大生園正在興建中之低密度住宅邨，供中等入息人士居住。

田元灝議員將詢問政府對於石油公司所訂定的油價，尤其是工業燃油的價格，是否有任何措施予以監察，並如何確保汽油公司在油價方面的增加係屬合理，而並未與東南亞其他地區的油價脫節。

王澤長議員將要求政府就最近頻頻發生銀行及金鋪劫案一事，發表聲明及說明對策。

議員班佐時牧師將會要求政府說明，何時可使目前僅在部份裁判司署為若干種案件提供免費律師代表出庭的計劃，得以擴展至所有裁判司署法庭及更多種類的案件。

其他議員所提出的問題將包括學生貸款基金，教育司署工業教育科，沙田火車服務是否足夠，元朗與粉嶺間之雙程行車道路系統，住宅樓宇於官地及農地上發展，駕駛單車人士的安全問題，公共停車場的劫案及盜竊案，現在之駕駛考試制度，為本港女僱員實施有新分婉假期，為載客車輛及貨車提供公共停車場，及最近抵港之越南難民船隻等。

三項法案亦將於明日的會議上提出首讀及二讀。該等法案爲一九八〇年銀行業（修訂）法案、一九八〇年簡易程序治罪（修訂）法案及一九八〇年公衆衛生及市政事務（修訂）法案。

十四名消防人員 獲頒長期服務獎

八名高級消防長官及六名消防員，今日（星期二）獲頒殖民地長期服務獎章。

署理消防事務處處長李賢，在北角消防總部主持頒發儀式時，讚揚獲獎人士在保護市民生命及財產方面的貢獻。

李氏說：「十四名獲獎人士，合共對香港市民作出逾三百六十年的忠誠服務。實在是一項輝煌的紀錄。」

他又說：「我知道這些獎項得來殊非僥倖，因爲它們象徵着消防人員終身對其工作所作之奉獻。我更知道因爲你們的盡忠職守，你們所服務的大衆市民，獲益不少。」

在今日獲獎的人士中，防火組的消防總長范達，及新界消防總部副消防總長區國傑，獲頒第二勳扣。他們兩人均在消防事務處服務超過三十年。

副消防總長江偉，高級消防區長林樂斌，高級消防區長張樹城，消防區長關世堯，及一名高級消防員，均服務滿二十五年，獲頒第一勳扣。

消防隊長吳文發，高級救護車主任何偉民，及五名消防總隊目，服務滿十八年，獲頒長期服務獎章。

改善服務彌補經營成本上漲
巴士車費將於下月三日提高

巴士車費將於本星期日（二月三日）起增加。

政府發言人今日公佈這項消息時表示，為彌補過去多年經營成本上漲，以及在港九兩地提供更佳及高效率的巴士服務，車費增加實有需要。

九龍市區巴士票價，目前由二角至五角不等，將會增至三角至一元。中華巴士市區路線，現時收費三角、四角及五角，則會增加至五角或七角。

兩間巴士公司經營的過海隧道巴士的票價，由一元增至一元五角。

發言人說：「九龍巴士公司及中華巴士公司多年未有增加車費，惟在此期間，經營成本及極重要的燃料價格，均告急劇上漲。」

他又強調，政府已決心改善巴士服務水準，故有需要增加巴士票價。

政府與九巴及中巴已正式達成五項協議，以確保改善市區，近郊及郊區的服務。計為：

- ☆ 訂立發展購置及更換車輛計劃，包括添購新車，取締舊車，購置零件，及於每年四月重新檢討一次；
- ☆ 提供充足的清潔及維修巴士設備；
- ☆ 設置足夠車廠，並附有適當的修理設備；
- ☆ 改善工作情況以增加人手，尤其是司機及維修人員；
- ☆ 改善管理。

發言人指出，九巴郊區路線，過海隧道綫及市區綫分別自一九七三年，一九七二年及一九七一年以來，均有增加。

中巴方面，隧道綫則自一九七二年至今未有調整，而其他路綫亦自一九七六年至今未有變動。

該發言人指出，鑑於薪金、燃料及其他操作成本高漲，巴士加價乃無可避免。若與市民人息相比，此次加價幅度仍屬輕微。

發言人又強調在增加巴士數目、廠房、人手，改善維修及管理方面所作出的承諾。

兩間巴士公司已經同意一項為期至一九八一年中之增購巴士計劃，並且已付諸實行。

發言人又說，實行這些協議後，將有更多更優良和保養更完善的巴士服務，擠迫情形亦有改善。

經調整之巴士收費表，將於本週五出版的政府憲報刊登。

「更正」

編輯注意：

本月廿四日新聞公報第十二頁，刊載布政司姬達爵士在香港總商會週年聚會演說節錄。其中一段譯文與原文意義有出入，現特更正如下：

姬達爵士說，加租管制不是最佳辦法，對付樓宇供不應求的答案，在於興建更多樓宇。

他說：「我們發覺而且承認，須妥有一套綜合的解決方案，其中不但包括對物業市場的抑制行動，還妥包括增闊土地，繼續大量建造出租的樓房和擴大居者有其屋計劃。」

英國貿易大臣約翰洛迪
參觀青山發電廠之地盤

英國貿易大臣約翰洛迪，今日（星期二）前往新界踏石角，參觀九龍發電有限公司青山發電廠之建築地盤，視察有關工程進行的情形，並與將負責管理該發電廠的高級工程師會談。

青山發電廠乃是配合九龍及新界電力需求不斷增加而耗資數億元興建的工程，新發電廠內之發電機可使用煤或燃油作燃料的設備，由英國通用電力燃氣輪機公司，及其他英國電器機器公司供應。

該發電廠的建築工程分兩期興建，首期興建工程之A廠共有發電機四座，每座發電量三億五千萬瓦，預料可於一九八二年至一九八五年間投入生產。此外，該廠尚有柴油發電機多部。

至於第二期工程之B廠仍在研究階段。雖然詳細計劃尚未確定，但該廠的發電機之發電量，可能達到每部六億六千萬瓦。

新發電廠於一九七八年動工興建，工程包括龐大的地盤整建及填海等。該廠由九龍發電有限公司擁有，由標準公司及中華電力公司聯合投資。

今日陪同約翰洛迪參觀該廠者，有英國駐港高級商務專員馬卓賢。兩人抵達該廠建築地盤時，中華電力公司之副總經理石威康在場迎迓。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：英國貿易大臣約翰洛迪參觀青山發電廠之圖片，將於今日分發在政府新聞處各報之稿箱。

四幅官地今日拍賣
分別由各買主投得

九龍新德鄰道之一幅私家住宅用地，今日（星期二）下午由工務司署地政測量處假大會堂舉行拍賣時，以二億一千萬元成交。

該幅面積約一萬八千六百平方米之官地，由 HANG BONG CO. LTD. 投得，平均每平方米之成交價為一萬一千二百八十六元零八分。

另一幅面積約為二千七百平方米之非工業用途土地，由 IRON COURT LTD. 以一億三千五百萬元投得，即每平方米為五萬零二百二十三元二角二分。該幅土地是座落於香港仔大道。

第三幅拍賣之土地，座落於香港仔石排灣道，面積約為二千二百平方米，限作工業及貨倉用途。結果由 HOPES ICE & COLD STORAGE LTD. 以八千四百萬元投得，每平方米售價為三萬七千八百五十四元九角。

於今次拍賣中最後售出之一幅土地，位於九龍油塘草園街與四山街交界處，面積約五百八十平方米，由買主 RICH PEARL LTD. 以一千四百五十萬元購得，即每平方米價格為二萬五千元。該幅土地限作非工業用途，但不可作住宅樓宇之用途。

至於另一幅座落於九龍茶果嶺道的限作工業與貨倉用途，面積為二千三百平方米之土地，因為無人競投，由工務司署地政測量處收回。

編輯注意：

英國貿易部大臣約翰洛迪
明日離港在機場接見記者

英國貿易大臣約翰洛迪，將於明日（星期三）離港返英前，在啓德機場舉行記者招待會。歡迎派員出席採訪。

記者招待會將於明日下午三時四十五分，在機場大廈二樓之貴賓室舉行。

電視台攝影員請提前到場裝妥攝影器材。